

Linguistics 150B Language in Hawai‘i and the Pacific

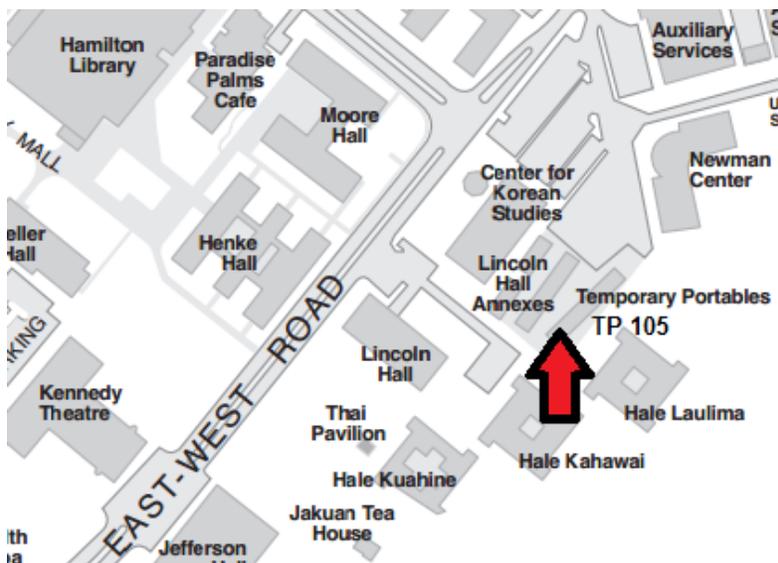
University of Hawai‘i at Mānoa

Time:	M-F 9am–2 pm (not T 12-1:30)	UM Center:	TP 105
Instructor:	Kamil Ud Deen	Questions:	lingum@hawaii.edu
Email:	kamil@hawaii.edu	Office hours:	M-F 9:00 am–2pm, in TP 105, or by appointment.
Web:	http://www2.hawaii.edu/~kamil/		

Graduate Assistants: Thomas Dougherty (tmd@hawaii.edu)
Sharon Estioca (sestioca@hawaii.edu)
Jenny Sou (jsou@hawaii.edu)
Christina Truong (cltruong@hawaii.edu)
Peter Chong Jian Li (petercjl@hawaii.edu)

The Unit Mastery Center is the room in which all UM activities will be conducted, including purchasing readers, taking quizzes, asking questions, etc. You should feel free to come in for any and all questions, and we encourage you to make use of this facility. Because this is a Unit Mastery course, you need to take the initiative to reach out to us and allow us to help you to learn the material. Our goal is to facilitate that learning in whatever way we can, but we can't do that unless you get in touch with us.

Location: The UM center is located in TP 105 (Temporary Portables). This is just behind the Korean Studies building and, next to Hale Laulima and Lincoln Hall. Please check the UHM website's map for directions if you need.



1. Course Description. This course is an introduction to the languages of Hawai‘i and the Pacific with a look at both historical and contemporary issues. The topics covered include: principles of historical change, the organization of linguistic systems of sound and grammar, the social use of language, language and education, language maintenance and revitalization, language contact and shift, pidgins and creoles, and language endangerment and documentation.

This course satisfies the Hawaiian, Asian, and Pacific Issues focus (H or HAP focus). The hallmarks for H focus are as follows (from the General Education Office <http://www.hawaii.edu/gened/focus/h.htm>):

H1. The content should reflect the intersection of Asian and/or Pacific Island cultures with Native Hawaiian culture.

H2. A course can use any disciplinary or multi-disciplinary approach provided that a component of the course uses assignments or practice that encourage learning that comes from the cultural perspectives, values, and world views rooted in the experience of peoples indigenous to Hawai'i, the Pacific, and Asia.

H3. A course should include at least one topic that is crucial to an understanding of the histories, or cultures, or beliefs, or the arts, or the societal, or political, or economic, or technological processes of these regions; for example, the relationships of societal structures to the natural environment.

H4. A course should involve an in-depth analysis or understanding of the issues being studied in the hope of fostering multi-cultural respect and understanding.

This course has been designed to meet these hallmarks, and upon successful completion students will have satisfied this General Education requirement.

1.1 Student Learning Outcomes. Upon successful completion of this course, students will:

- 1) understand the amount of linguistic diversity the Pacific has to offer,
- 2) understand similarities and differences among languages in the Pacific in terms of their structures, demographics, and use,
- 3) understand what can be learned about culture, history, migration, and politics in the Pacific through the study of language,
- 4) understand the relationships between different groups in the Pacific through language contact, and,
- 5) develop critical reading and time management skills, since this is an independent study course offered in the Unit Mastery format.

2. Format. In Unit Mastery, there are no classes or lectures per se. Instead, students are expected to study on their own, and then pass a series of quizzes as well as fulfill other course requirements independently.

Time management skills are necessary in order to succeed in a Unit Mastery course. **Although this format does not require class meetings, one should still expect to devote as much time to a Unit Mastery course as they would a traditional course. Aside from the expected time needed for reading and studying, you should set aside at least two to three hours per week to visit the UM center.**

3. UM center. The UM center is located in TP (Temporary Portals) #105, and is open 9:00 am – 2pm. Please note that the test center must close at 2pm to allow for other classes to be held in the same room; therefore, we cannot give exams after 1:50pm.

House Rules:

- Turn off cell phones,**
- No cell phones on desk or in view,**
- No headphones or music,**
- No talking,**
- No eating or drinking,**
- Your friends may not accompany you into the UM center (unless, of course, they too are enrolled in the class).**

If you fail to follow these rules, you will be asked to leave the UM center. Repeated offenses may result in dismissal from the UM center for the rest of the semester.

3.1 In the UM center.

Always bring your student ID – you cannot receive an exam without your student ID. (Please, no credit cards or driver's licenses.)

The UM center is divided into three sections. To the right you will find desks turned towards the windows. This section is the study area. You may study or review your notes here (but do so alone, if you need to study in a group, you should go elsewhere). *Note: during gates, this area may not be available for studying.*

When you are ready to take an exam, approach the instructor or Graduate Assistants (GAs) and request the appropriate exam (labeled Chapter 1, Introduction, Chapter 7, Counting, etc.). You will be required to leave your student ID at the desk while you take the exam. **(IMPORTANT: Please write your name in full block letters, not cursive, nor autographs. If we cannot read your name, you cannot get credit!)**

In the center of the room there are rows of desks facing the front. This area is reserved for testing. Here you may have nothing on your desk other than a pencil/pen and the exam. When you have finished the exam, return it to the GAs. A GA will grade your exam while you wait. The GAs will mark each question, but do not reveal the correct answers.

After your exam has been graded, a GA will call your name and return your exam. If you wish to review your exam, you may do so in the area next to the windows. However, *note the following:*

Reviewing area policies:

1. You may review your exam in this area, and compare it with your notes or textbook,
2. You may **not** write or record any of the exam questions,
3. No pens or pencils are allowed in this area,
4. You may not take exams out of UM center.

4. Course Requirements.

4.1 Gates. The semester is divided into three sections which we refer to as “gates”. Each gate is roughly five weeks apart. You must master at least sixteen units throughout the semester, which is one per week. You can receive credit for up to six units per gate (eighteen in total). The extra opportunities are in case you missed a unit in a previous gate. It is possible to master more than six units during one gate; however, you can only carry extra units forward, not backward.

This means that you may work ahead, *but it will be difficult to catch up if you fall behind.* For example, if you master twelve units before the first gate, you will receive credit for six units for the first gate and six for the second. On the other hand, if you master zero units during the first gate, and then ten in the second, you can only receive credit for six units for the second gate and four for the third, with the option of doing two more, totaling twelve units for the semester.

Again, it is easy to work ahead, but please be cautious of falling behind.

4.2 Quiz format. Each unit quiz consists of ten multiple-choice questions. In order to “master” a unit, you must pass an exam with a grade of 7/10 or higher. If you score below 7 for a particular unit, you may try one more time, but not on the same day. (Note: it is possible to test for more than one unit per day after you have finished the Introduction unit.) When you retake an exam you will receive a different version for the same unit. If you are not able to master a unit within two attempts, you must move on to the next unit. Each mastered unit will count for 4.8% points toward the final grade of a total of 100% points. In order to receive an ‘A+’ in the class, you must master at least fifteen units (77% of your grade) in addition to the other

criteria outlined below (see Assignments, LBC, and Linguistics in the Community below).

4.3 Readings and Units. The Introduction unit (Chapter 1) is required by all, and must be mastered before attempting others. This is a short unit, and it will allow you to become accustomed to the unit mastery format. Afterwards, you may test on any unit, in any order.

After finishing the Introduction unit, you may choose from the following units and test in any order. Remember, you must pass at least one unit from each theme. Afterwards, you may return to any particular theme.

1. Introduction.....	1
John Lynch	

Theme: Unity of Austronesian Languages

2. History of the Austronesian languages	6
Robert Blust	
3. Historical linguistics and Oceanic languages.....	16
Ritsuko Kikusawa	
4. Sound systems.....	28
Shelly Harrison	
5. Typology: Grammatical structures.....	38
Frank Lichtenberk	
6. Cognates in Samoan and Hawaiian.....	47
Kenneth W. Cook	

Theme: Diversity of Pacific Languages

7. Multilingualism: Language diversity	61
John Lynch	
8. Changing language choices in Melanesia	70
Joel Bradshaw	
9. The languages of Micronesia	81
Byron W. Bender	
10. The settlement of Polynesia	95
Albert J. Schütz	
11. Honorific speech in Oceanic languages	111
Yuko Otsuka	
12. Counting.....	126
Peter C. Lincoln	

Theme: Language Contact and Change

13. Pidgin and creole languages in the Pacific.....	138
Miriam Meyerhoff	

14. Borrowing.....	148
Paul Geraghty	
15. Ka Palapala: The path to Hawaiian literacy.....	159
Albert J. Schütz	
16. Language endangerment.....	178
Valérie Guérin and Paulina Yourupi	
17. Hawaiian language revitalization	189
William H. Wilson	
18. Revitalization of the Māori language	207
Richard Benton	
19. Documenting languages	226
Nick Thieberger	

University of Hawai‘i Department of Linguistics

20. University of Hawai‘i Linguistics Department and Oceanic languages.....	233
George W. Grace	

4.4 Homework Assignments. One homework assignment is due by the end of each gate. These constitute 18% of the final grade (6% each), and are graded on a credit/non-credit basis. The homework assignments vary in nature; for example, you may choose to review a film focusing on the Pacific (native voice films; see approved list), research an endangered language of the Pacific, write a short essay on concept of “Native Voice”, take an online quiz on Pidgin and write a response, and so on. More information about the assignments can be found in Lulima under the Resources folder.

4.5 Linguistics in the Community (LiC). There will be at least three opportunities throughout the semester to earn supplementary credit towards your final grade. These opportunities come in the form of social outings called “Linguistics in the Community” (LiC), where you can choose to attend a preapproved play, concert, seminar or festival which is related to the reading materials. To receive credit for an outing, you must submit a one-page response or summary of the event. You may use these outings to supplement or make up for up to three quizzes, three homework assignments, or a combination of both.

Additional information on LiC social outings, including updates of approved events, will be available on the Lulima website under the Resources folder.

4.6 Linguistics Beyond the Classroom (LBC). The Department of Linguistics has a special program called Linguistics Beyond the Classroom. Here, students enrolled in linguistics courses have the opportunity to participate in linguistic experiments conducted by faculty and graduate students at UH. Participation in this program will count towards 5% of your final grade. Each experiment takes about 40 minutes. The LBC website can be found here: <http://www.ling.hawaii.edu/lbc/> and a link to a list of open experiments and researcher’s contact information will be posted under the resources folder in Lulima. (Note that in Unit Mastery the LBC media option is not allowed).

It is not mandatory that you participate in an experiment, but we feel that this will help you better understand how research on language is carried out. If you choose not to participate in the LBC, you may master an extra unit (17 in total) to make up for this portion of the course requirements.

5. Progress and Grading. We will keep track of your progress through the semester, but it is important for you to keep track of your own progress too. Please keep track using the Quiz Tracker below. If you lose the tracker, or wish to check the accuracy of your own tracker, you can come in to the test center during open times and ask any instructor. We will access the master copy and share that with you at any time in the semester. Keep in mind, though, that there are usually more than 250 students in Unit Mastery, thus when

we are busy, we may not have time to process all quizzes that night and we may not be able to check your progress promptly. So, it would be best if you keep track of your own progress throughout the semester.

Below is the grading rubric.

Grading rubric.

Each unit mastered:

		<u>Scale</u>	
4.8% each, possible 16 units	=	77% points	98 – 100 : A+ 73 – 77 : C
LBC (or an additional unit)	=	5% points	93 – 97 : A 70 – 72 : C-
			90 – 92 : A- 68 – 69 : D+
Homework Assignments			88 – 89 : B+ 63 – 67 : D
(3 x 6%)	=	<u>18% points</u>	83 – 87 : B 60 – 62 : D-
			80 – 82 : B- 59 – below : F
Total	100%		78 – 79 : C+

Three social outings for LiC may be used to replace up to three quizzes, three homework assignments, or a combination of the two.

Note: an Incomplete (I) is not an option for Unit Mastery courses

IMPORTANT DATES: August 21, first day of classes,
August 28, testing begins, last day to drop without a “W”,
October 20, last day to drop with a “W”,
December 7, Last day of instruction.

GATES: We sort you into groups based upon your last name. This helps manage the traffic in the UM Center during gate periods. You are assigned to the following groups as follows:

If your last name begins with: A – C, then you are in Group A
D – J, then you are in Group B
K – M, then you are in group C
N – S, then you are in Group D
T – Z, then you are in Group E

1st Gate:
Group A – Ends on September 25
Group B – Ends on September 26
Group C – Ends on September 27
Group D – Ends on September 28
Group E – Ends on September 29

You need credit for at least five units by the end of this date (at least one per week); any additional units will be carried forward.

2nd Gate:
Group A – Ends on October 30
Group B – Ends on October 31
Group C – Ends on November 1

Group D – Ends on November 2

Group E – Ends on November 3

You need credit for an additional six units during this period (at least one per week); any additional units will be carried forward.

3rd Gate:

Group A – Ends on December 4

Group B – Ends on December 5

Group C – Ends on December 6

Group D – Ends on December 7

Group E – Ends on December 7

You can get credit for up to six units during this period. Any additional units cannot be carried forward or backward.

For any questions please visit the instructor or the Graduate Assistants during office hours or by appointment. After hours, feel free to contact us by email.

Academic dishonesty includes plagiarism and cheating. Students who violate the University rules on scholastic dishonesty are subject to disciplinary penalties, including the possibility of failure in the course and/or dismissal from the University. *Policies on scholastic dishonesty will be strictly enforced.*

Note: If you have disability-related needs or concerns, please contact the **Kokua** program (phone: 956-7511).

Title IX – Sexual Discrimination in Education

I am personally committed to providing students with an educational environment free of any discrimination or hostility of any kind, and as part of that, I would like to draw your attention to the Title IX office here on campus.

The University of Hawaii is committed to providing a learning, working and living environment that promotes personal integrity, civility, and mutual respect and is free of all forms of sex discrimination and gender-based violence, including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence, and stalking. If you or someone you know is experiencing any of these, the University has staff and resources on your campus to support and assist you. Staff can also direct you to resources that are in the community.

If you wish to remain ANONYMOUS, speak with someone CONFIDENTIALLY, or would like to receive information and support in a CONFIDENTIAL setting, contact the confidential resources available here: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/resources.html#confidential>

If you wish to REPORT an incident of sex discrimination or gender-based violence including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence or stalking as well as receive information and support, contact: Dee Uwono Director and Title IX Coordinator Hawai'i Hall 124 2500 Campus Road Honolulu, HI 96822

As a member of the University faculty, I am required to immediately report any incident of sex discrimination or gender-based violence to the campus Title IX Coordinator. Although the Title IX Coordinator and I cannot guarantee confidentiality, you will still have options about how your case will be handled. My goal is to make sure you are aware of the range of options available to you and have

access to the resources and support you need. For more information regarding sex discrimination and gender-based violence, the University's Title IX resources and the University's Policy, Interim EP 1.204, go to: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/>

LING150: Quiz Tracker

The following chart is to help you keep track of your progress. Please do not lose this. We have your records, but this will help you progress.

Obligatory Unit:

Scores:

Dates:

Chapter 1, Introduction, by John Lynch

You may choose from the following units and test in any order. Remember, you must pass at least one unit from each theme. Afterwards, you may return to any particular theme.

Theme - Historical Linguistics

Chapter 2, Comparative linguistics and Oceanic languages, by Ritsuko Kikusawa

Chapter 3, History of the Austronesian languages, by Robert Blust

Chapter 4, Sound systems, by Shelly Harrison

Chapter 5, Typology: grammatical structures: Frank Lichtenberk

Theme - Language and Culture

Chapter 6, Honorific Speech in Oceanic Languages, by Yuko Otsuka

Chapter 7, *Counting*, by Piet Lincoln

Theme - Language Endangerment and Documentation

Chapter 8, *Language endangerment*, by Valerie Guerin and Paulina Yourupi

Chapter 9, *Language documentation and archiving*, by Nick Thieberger

Theme - Language Use and Contact

Chapter 10, *Multilingualism: language diversity*, by John Lynch

Chapter 11, *Melanesian languages*, by Joel Bradshaw

Chapter 12, *The languages of Micronesia*, by Byron Bender

Chapter 13, *Pidgins and creoles in the Pacific*, by Miriam Meyerhoff

Theme - Hawaiian

Chapter 14, *Cognates in Hawaiian and Samoan*, by Kenneth William Cook

Chapter 15, *Ka palapala: the path to Hawaiian literacy*, by Albert J. Schütz

Chapter 16, *Hawaiian revitalization*, by William "Pila" Wilson

Bonus Unit

Chapter 17, *The History of the Department of Linguistics at UH Mānoa*, by George Grace